



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՎ ՀԱՅՈՑ

Ա.Մ. ՆԱՐԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՍԻ

WESTERN PRELACY

OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA

H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745

E-mail: info@westernprelacy.org Website: www.westernprelacy.org



ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱԿԱՆ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ՕՐԵՆԾ ՔԱՌԻՄԹԻԻ Ս. ՔԱՌԱՍԻՑ ՄԱՆԿԱՆՑ ԵԿԵՂԵՒՅ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻ ԱՌԻԹՈՎ

Ծաբաթ, 2 Ապրիլը Սրբոց Քառասնից Մանկանց տօնն է, միաժամանակ Օրենծ Քառունքի մեր Եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնը:

Այս առիթով, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. S. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Կիրակի, 3 Ապրիլին Ս. Պատարագ պիտի մատուցան, մատաղորհներ պիտի կատարե եւ օրուան խորհուրդը ներկայացնող իր պատգամը պիտի փոխանցէ Սրբոց Քառասնից Մանկանց Եկեղեցւոյ մէջ:

Ս. Խորանին պիտի սպասարկեն Ազգային Առաջնորդարանի Քրիստոնեական Դաստիարակութեան բաժանմունքի Վարիչներէն՝ Յոգշ. S. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան, եւ Եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւր՝ Վրժ. S. Յրանդ Ա. Քիևյան:

Ս. Պատարագի աւարտին, Եկեղեցւոյ բոլոր նևեցեալ բարերարներուն եւ նուիրեալ ծառայողներուն հոգիներուն համար պիտի կատարուի հոգեհանգստեան պաշտօն, որմէ Ետք պիտի կատարուի մատաղորհների արարողութիւն:

Սուրբ Պատարագէն Ետք, Նախագահութեամբ Առաջնորդ Սրբազն Յօր, Եկեղեցւոյ սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ սիրոյ ճաշ:

Ուրբաթ, 1 Ապրիլին, տեղի ունեցաւ Սրբոց Քառասնից Մանկանց Եկեղեցւոյ Արեւագալի արարողութիւնը:

Արարողութեան ներկայ էին Արի Կիրակոս Մինասեան Ազգային Վարժարանի աշակերտները:

Այս առիթով ներկայ հաւատացեալներուն եւ աշակերտներուն պատգամ մը ուղղեց Գերաք. S. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան: Արեւագալի արարողութեան աւարտին, եւ առ ի պատրաստութիւն Կիրակի օրուան մատաղորհներին, Առաջնորդ Սրբազնը կատարեց աղի օրինութիւնը եւ իր բարեմաղթութիւնները փոխանցեց ներկայ հաւատացեալներուն, ուխտաւորներուն, բարձր գևահատելով Եկեղեցւոյ տիկնանց միութեան նուիրեալ ծառայութիւնները:

EPISCOPAL DIVINE LITURGY ON THE NAME DAY OF
FORTY MARTYRS CHURCH IN ORANGE COUNTY

Saturday, April 2nd, 2011, is the Feast of the Forty Martyrs, which is also the name day celebration of Forty Martyrs Church in Orange County.

On this occasion, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will celebrate Divine Liturgy, conduct the blessing of *madagh*, and deliver the sermon at Forty Martyrs Church.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and Parish Pastor Archpriest Fr. Hrant Yeretzian will assist at the altar.

At the conclusion of the service, requiem prayers will be offered for departed sponsors and servants of the church, after which the blessing of *madagh* will take place.

A luncheon will follow at the church hall, presided over by the Prelate.

On Friday, March 1st, Sunrise Service took place at the church. The day's message was delivered by Very Rev. Fr. Muron Aznikian. . Students of Ari Guiragos Minassian School were in attendance.

At the conclusion of the service, the Prelate conducted the blessing of salt ceremony for Sunday's *madagh* and delivered his message to the faithful, in which he commended the members of the Parish Ladies Auxiliary for their service to the church.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ՊԻՏԻ ՀԱՆԴԻՍԱՊԵՏԸ ՅՈԼԻՎՈՒՄԻ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՐԵՒԱԳԱԼԻ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԵԱՆ

Զորեցաբթի, 6 Ապրիլին, Առաջնորդ Սրբազնը պիտի հանդիսապետ Յոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր Եկեղեցոյ Վրեւագալի արարողութեան եւ պիտի փոխանցէ օրուան խորհուրդը Ներկայացնող իր պատգամը:

Արարողութեան Ներկայ պիտի ըլլան Յոլիվուտի Ռոզ եւ Ալեք Փիլիպոս Ազգ. Վարժարանեն աշակերտներ:

PRELATE TO PRESIDE OVER SUNRISE SERVICE AT ST. GARABED CHURCH IN HOLLYWOOD

On Wednesday, April 6th, the Prelate will preside over Sunrise Service at St. Garabed Church in Hollywood, and will deliver his message.

Rose and Alex Pilibos School students will attend the service.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԿԱՏԱՐԵՑ ՄՈՆԹԵՊԵԼԼՈՅԻ ՅՈՒՆԱՐՁԱՆԻ ՑՈՒՅԱՏԱԽՏԱԿԻՆ ՕՐՆՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՔՈՂԱՉԵՐԾՈՒՄԸ



Ուրբաթ, 1 Ապրիլի
Նախամիջօրեին, Առաջնորդ
Սրբազնը կատարեց
Սուսթեպելլոյի
Նահատակաց Յուշարձանը
առաջնորդող
ցուցատախտակին
օրինութիւնն ու
քողազերծումը՝ թիւ 60
ազատութիւն վրայ:

Ծանօթ է, որ
Նահատակաց
Յուշարձանին ճամբան ցոյց
տուող ցուցատախտակը
հաստատուած էր քանի մը

օր առաջ: Պաշտօնական բացումի արարողութեան ներկայ եղան
հոգեւորականներ ու պաշտօնական անձնաւորութիւններ, որոնց շարքին՝
Քալիֆորնիոյ խորհրդարանի անդամներեն Զարլզ Ջալտերոն, Յայաստանի
հանրապետութեան գլխաւոր հիւպատոս Տիար Գրիգոր Յովհաննիսեան,
Ուաշինգթոնի մօտ Արցախի ներկայացուցիչ Ռոպերթ Վլետիսեան:

Աւելի ուշ, Սուսթեպելլոյի Յուշարձանին մօտ տեղի ունեցաւ յատուկ
հանդիսութիւն մը, ուր Արք. S. Նարեկ Ալ. Թիև. Փեհլիվանեան ընթերցեց
Առաջնորդ Սրբազնը Յօր պատգամը:

UNVEILING AND BLESSING OF THE ARMENIAN GENOCIDE MARTYRS MONUMENT FREEWAY SIGN



On Friday, April 1st,
the newly erected Armenian
Genocide Martyrs Monument
freeway sign was unveiled in
a ceremony on the Pomona
Freeway which was attended
by public officials and
community members.

California Assembly
Majority Leader Charles
Calderon, Consul General of
Armenian Grigor
Hovhannessian, NKR
representative to the U.S.
Robert Avetisyan, clergy

members, and community leaders and members were among those in attendance.

The Prelate participated in the unveiling of the sign and delivered his blessings.

At a reception held at the Monument following the unveiling ceremony, Archpriest Fr. Nareg Pehlivanian read the Prelate's message.

ՈՒԱԾԻՆԿԹԸՆԻ ՍՕՏ ԱՐՅԱՆԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ ՌՈՊԵՐՁ ԱՒԵՏԻՄԵԱՆ ԱՅՑԵԼԵՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԻՆ



Թեմիս բարեհնամ
Առաջնորդ Բարձր. S.
Մւշտի Արք. Մարտիրոսեան
Հինգշաբթի, 31 Մարտի
յետմիջօրեն, Ազգ. Ազգական
Առաջնորդարանին մէջ
ընդունեց այցելութիւնը
Ուաշինկորսի մօտ Արցախի
Ներկայացուցիչ Տիար
Ռոպերձ Աւետիսեանի, որ
կարճատեւ այցելութեան մը
համար Լու Անճելըս կը
գտնուի: Յարգելի հիւրին
կ'ընկերանային շրջանին
մէջ գործող «Արցախի
Զարգացման
Զօրակցութեան
Խմբակցութեան»
Ներկայացուցիչները՝ Տիկին
Փաթիլ Աքոշեան-
Գասպարեան եւ Տիար
Սեւակ Խաչատուրեան
(Խմբակցութիւնը Միացեալ
Նախագահներու մէջ Արցախի
մասին իրազեկութեան եւ
աշակցութեան
ապահովման աշխատանք
կը տանի):

Տայրենի

դիւանագետը, որ

Նախագահ Բագօ Սահակեանի կողմէ 2009ի Փետրուարին կոչուած էր այս
պաշտօնին, ընդհանուր գիծերու մէջ ծանօթութիւններ տուաւ իր
առաքելութեան ու աշխատանքի դաշտերուն մասին: Ան նաեւ
տեղեկութիւններ հաղորդեց Արցախի հարցի նորագոյն զարգացումներուն
մասին, վեր առնելով Արցախի պետութեան ու ժողովուրդին կամքը՝ իրենց
իրաւունքներուն պաշտպանութեան գծով:

Առաջնորդ Սրբազնը բարձր գևահատեց հայրենի դիւանագետին ու պետութեան աշխատանքները, յիշեցուց, որ Ազգ. Առաջնորդարանս սերտ կապեր ունի Արցախի պետական ու թեմական առաջնորդներուն հետ, ու այս առիթով Վերահաստատեց Առաջնորդարանին ու շրջանին հայութեան զօրակցութիւնը՝ Արցախին ու անոր Դատին, ինչպէս նաեւ շրջանի Վերականգնումի ու բարգաւաճման ճիգերուն:

Յրաժեշտի պահուն, Առաջնորդ Սրբազնը յուշանուեր մը յանձնեց Տիար Ռ. Ալետիսիւնի:

REPRESENTATIVE OF THE NAGORNO KARABAKH REPUBLIC TO THE UNITED STATES VISITS THE PRELATE



On Thursday, March 31st, 2011, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy Mr. Robert Avetisyan who is the representatives of the Nagorno Karabakh Republic to the United States. Accompanying the guest were community activists Mrs. Pattyl Aposhian-Kasparian and Mr. Sevak Khatchadourian, who

are also involved in the Artsakh Development Group, a nonprofit organization comprised of young professional devoted to raising awareness in the U.S. about Artsakh.

Mr. Avetisyan, who was appointed to his current post in 2009 by NKR President Bako Sahakyan, reported on the nature of his endeavors and mission. He also spoke of the current goings-on in Artsakh and of the strong will of the people to secure and defend their rights.

The Prelate highly commended Mr. Avetisyan for his service. He iterated that the Prelacy has close relations with the government and religious leaders of Artsakh, and reaffirmed the support of the Prelacy and community to the prosperity of Artsakh. The visit concluded with the Prelate presenting Mr. Avetisyan with a memento.

ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՋ. ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԵՂԲԱՅՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵՂՐՈՆ ԵՒ ՀԱԿՈՒՄԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Ուրբաթ, 1 Ապրիլի երեկոյեան Առաջնորդ Սրբազան Հայրը պիտի այցելե Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Եղբայրակցութեան կեղրոնատեղին, ուր հանդիպում մը պիտի ուսենայ Եղբայրակցութեան երեց եւ կրտսեր Եղբայրներուն հետ: Պիտի կատարուի հսկումի արարողութիւն, որուն աւարտին Առաջնորդ Սրբազան Հայրը իր պատգամը պիտի փոխանցէ Եղբայրակցութեան անդամ-անդամուիիներուն, անոնց կոչ ուղղելով, որ հաստատ մնան մեր հայրերու հաւատքին ու դաւանանքին եւ միշտ լեցուին Սուրբ Հոգիով:

Առաջնորդ Սրբազան Յօր պիտի ընկերանան Ազգ. Առաջնորդարանի քրիստոնեական Դաստիարակութեան գոյգ վարիչները:

OFFICIAL VISIT TO THE ARMENIAN ECCLESIASTICAL BROTHERHOOD CENTER AND VIGIL SERVICE

On the evening of April 1st, the Prelate will visit the center of the Armenian Ecclesiastical Brotherhood where he will meet with members, and later preside over Vigil Service and deliver his message.

Very Rev. Fathers Muron Aznikian and Barthev Gulumian will accompany the Prelate.

Հ.Բ.Ը.Ա. «ԱՍՊԵՏ»ՆԵՐՈՒ ԴԱՍԱԽՈՍԱԿԱՆ ԶԵՂՈՎԱՐԿ

Հինգշաբթի, 31 Մարտի երեկոյեան, դասախոսական ձեռնարկ մը տեղի ունեցաւ UCLA համալսարանի հանդիսարահին մեջ: Ձեռնարկը կազմակերպուած էր Հ.Բ.Ը.Ա. «Ասպետներ»ուն կողմէ:

Դասախոսն էր Թուրքիային թղթակից եւ հեղինակ, ճեմալ Փաշայի թոռնիկը՝ Հասան ճեմալ: Ելոյթ ունեցաւ «Տէր Յօրէն Ծիծեռնակաբերդ» նիւթով:

Չորոյցին իրեւց մասնակցութիւնը բերին Փրոֆ. Ռիչըրտ Յովաննեսեանը եւ Ambassador Henry Morgenthauի ծոռը Դոկտ. Pamela Steiner:

Յանուն Առաջնորդ Սրբազան Յօր, Գերաք. S. Միւռոն Շ. Վրդ. Ազնիկեան ներկայ եղաւ ձեռնարկին:

PRELATE REPRESENTED AT AGBU ASBEDS EVENT

On the evening of Thursday, March 31st, a lecture organized by the AGBU "Asbeds" took place at UCLA Broad Hall featuring speaker Mr. Hasan Cemal, grandson of Cemal Pasha, and discussants Prof. Richard Hovannisian and Dr. Pamela Steiner, great-granddaughter of Ambassador Henry Morgenthau.

Very Rev. Fr. Muron Aznikian represented the Prelate.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ՀԱՆԴԻՍԱՊԵՏԵՑ ՄՈՆԹԵՊԵԼԼՈՅԻ Ս. ԽԱԶ ՄԱՅՐ ՏԱճԱՐԻ ԱՐԵՒԱԳԱԼԻ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՄԻԶԻՆՔԻ ՑԱՇԿԵՐՈՅԹԻՆ



Մեսրոպեան Ազգային Վարժարանէն խումբ մը աշակերտները Մանկապարտեզի աշակերտները խմբովին «Իմաստութիւն Յօր Յիսուս» աղօթքը արտասանեցին:



Նաեւ Ազգ. Առաջնորդարանի Տիկնանց Օժանդակ Մարմնի անդամներ: Գեղարուեստական յայտագիրին մասնակցութիւն բերին Մեսրոպեան Ազգային Վարժարանի աշակերտները:

Չորեքշաբթի, 30 Մարտին, Միջինքի օրուան առիթով, Առաջնորդ Սրբազան Հայոց հանդիսապետց Սոլթեպելլոյի Ս. Խաչ Մայր Տաճարի Արեւագալի ժամերգութեան եւ փոխանցեց իր պատգամը, Մեծ Պահոց ու Միջինքի օրուան յատուկ իր խորհրդածութիւնները կատարելով:

Արարողութեան ներկայ էին Սոլթեպելլոյի աշակերտներ: Մասնակցութիւն Յօր Յիսուս»

Արեւագալի արարողութենէն Ետք, Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ Տիկնանց Միութիւնը, տարիներու աւանդութեան համաձայն, սիրոյ ճաշ կազմակերպած եր, հիմրնկալութեամբ Տիկին Անուշ Մարթայեանի, որ տեղի ունեցաւ Եկեղեցւոյ կից «Բաղրամեան» սրահին մէջ:

Զեռևարկը կը Վայելէր Առաջնորդ Սրբազան Յօր հովանաւորութիւնն ու ներկայութիւնը: Ներկայ էին

Առաջնորդ Սրբազն Յօր տևորինումով, Չորեքշաբթի, 30 Մարտին, Փասատինայի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ Արեւագալի ժամերգութեան նախագաեց եւ քարոզեց Գերապ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան:

Արարողութենէն ետք, Փասատինայի ՀՕՄի «Սուէ» Մասնաճիւղի Միջինքի ճաշը տեղի ունեցաւ Փասատինայի Յայ Կեդրոնին մէջ: Իրագործուեցաւ կոկիկ յայտագիր մը: Օրուան բանախօսն էր Գերապ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան, որ խուեցաւ Մեծ Պահոց խորհուրդին եւ Միջինքի օրուան իմաստին մասին:

Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ Արեւագալի արարողութեան նախագաեց եւ քարոզեց Յոզշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիլիմեան:

Նոյն օրը, Չորեքշաբթի, 30 Մարտի կեսօրին, Վահան եւ Անուշ Շամլեան Ազգային Վարժարանի Միջինքի ճաշը տեղի ունեցաւ «Անուշ» ճաշարանին մէջ, Կլենտէյլ: Զեռնարկը կազմակերպուած էր Վարժարանին Ծնողա-Օժանդակ Մարմինին կողմէ: Բանախօսն էր Յոզշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիլիմեան: Ան ելոյթ ունեցաւ «Մեծ Պահոց իմաստը Յայ Կնոջ Կեանքին մէջ» Նիւթով:

PRELATE PRESIDES OVER MID-LENT SUNRISE SERVICE AND LUNCHEON AT HOLY CROSS CATHEDRAL



On Wednesday, March 30th, on the occasion of the median day of Great Lent, the Prelate presided over Sunrise Service at Holy Cross Cathedral in Montebello and delivered his message and contemplations on Lent and mid-Lent.

Mesrobian School students attended the service and Kindergarten students recited a prayer.

The annual Parish Ladies Auxiliary mid-Lent luncheon followed at the adjacent "Bagramian" Hall, presided over by the Prelate and hosted by Mrs. Anoush Martayan.

The luncheon included a cultural program, in which Mesrobian School students participated.

On the occasion of mid-Lent and by the ordinance of the Prelate, Very Rev. Fr. Muron Aznikian conducted Sunrise Service and delivered the sermon at St. Sarkis Church in Pasadena. A

luncheon organized by the ARS "Sosse" Chapter followed at the Pasadena Armenian Center, during which Fr. Muron spoke on Great Lent.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian conducted Sunrise Service at St. Mary's Church in Glendale. A luncheon organized by the Chamlian School Parent-Teacher Organization followed at "Anoush" Restaurant, during which Fr. Barthev spoke on the meaning of Great Lent in the lives of Armenian women.

ԱՌՎԵՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԻ ՏՆՈՐԵՆԻՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ



Ուրբաթ, 25 Մարտի յետմիջօրեին, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. S. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ազգ. Առաջնորդարանին մէջ ընդունեց Հայաստանի Ցեղասպանութեան Թանգարանի տնօրէն Տիար Հայկ Դեմոյեանի այցելութիւնը: Հայրենի հիւրին կ'ընկերանային ծանօթ մտաւորական ու Հայ Դատի ծառայողներէն Տոքթ. Ռուբինա Փիրումեան եւ «Եսկիճեան» թանգարանի վարիչ Տիկին Մակի Մանկասարեան:

Հայկ Դեմոյեան Առաջնորդ Սրբազանին հաղորդեց Քալիֆորնիա իր այցելութեան շարժառիթները, որոնց կարգին՝ Ցեղասպանութեան նուիրուած բանախօսութիւն եւ իր հեղինակած գիրքին՝ «Սպորթն ու

Մարմնակրթութիւնը Օսմանեան Կայսութիւնում» հատորին ներկայացումը: Ան այս առիթով նաեւ հակիրճ տեղեկութիւններ փոխանցեց իր դեկավարած թանգարանի աշխատանքներուն, ծրագիրներուն ու անոնց ընդարձակման կարիքներուն մասին:

Առաջնորդ Սրբազանը բարձր գնահատեց հայրենի հիւրին ու Ցեղասպանութեան թանգարանին աշխատանքը, վեր առնելով հայութեան իրաւունքներուն ուրացման ու դրժումին դեմ փաստագրական միջոցներով հակադարձելու կարեւորութիւնը: Ան յաջողութիւն մաղթեց Հայկ Դեմոյեանի ու գործակիցներուն, իրենց տարած երախտաշատ աշխատանքին համար, միաժամանակ մաղթելով, որ ծրագիրները ապահովեն իրագործման միջոցները:

Հրաժեշտի պահուն, Առաջնորդ Սրբազանը յուշանուերներ յանձնեց յարգելի հիւրերուն:

PRELATE WELCOMES DIRECTOR OF THE ARMENIAN GENOCIDE MUSEUM-INSTITUTE OF YEREVAN



On Friday, March 25th, 2011, H.E .Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy Mr. Hayk Demoyan, Director of the Armenian Genocide Museum-Institute in Yerevan. Dr. Rubina Peroomian and Mrs. Maggi Mangassarian, Director of the Eskijian Museum, accompanied Mr. Demoyan.

Mr. Demoyan reported that he is currently in Los Angeles to present a series of lectures on his latest book *Armenian Sports and Athleticism in the Ottoman Empire* and also on the subject, "The Armenian Genocide: Centennial Anniversary and Commemoration Strategies". He also spoke of his work as director of the Genocide Museum.

The Prelate highly commended Mr. Demoyan for his service and wished him success in his future endeavors.

The meeting concluded with the Prelate presented the guests with mementos.
